

**PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. LE HAUT-SAINT-LAURENT
MUNICIPALITÉ D'ELGIN**

Le conseil de la municipalité d'Elgin siège en séance ordinaire ce lundi le 1^{er} février 2021 à 20h par conférence téléphonique.

The Municipal council of Elgin held a regular meeting on this Monday, February 1st, 2021 at 8:00pm by conference call.

Sont présents à cette conférence téléphonique :

The following councillors were present at this conference call:

Yves Beauregard
James Gaw
Donald Bergevin

David Drummond
Markus Liebl
Matthew Wallace

Sous la présidence de la mairesse Deborah Stewart, la directrice générale par intérim, Guylaine Carrière et Tim Gavin le responsable des travaux publics sont également présents à cette conférence téléphonique.

The meeting was presided over by the mayor Deborah Stewart, the director general by interim Guylaine Carrière and Tim Gavin the Road Work Manager are also present by conference call.

SÉANCE DU CONSEIL À HUIS CLOS – COVID-19 – ENREGISTREMENT DE LA SÉANCE
SUR LE SITE WEB DE LA MUNICIPALITÉ / COUNCIL MEETING BEHIND CLOSED DOORS
– COVID-19 – RECORDING OF THIS MEETING IS AVAILABLE ON THE MUNICIPAL WEB
SITE

2021-02-01

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM / OPENING OF MEETING - QUORUM

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Yves Beauregard, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS PROPOSED by the councillor Yves Beauregard, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously; the mayor does not vote;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h15.

THE OPENING of the meeting at 8:15 p.m.

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-02

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS PROPOSED by the councillor James Gaw, supported by the councillor David Drummond and resolved unanimously; the mayor does not vote;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

1. Ouverture de l'assemblée - Quorum / Opening of the meeting - Quorum
2. Mot de la mairesse / Word from the mayor
3. Adoption de l'ordre du jour / Adoption of the agenda
4. Adoption des procès-verbaux / Adoption of the minutes
 - 4.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 11 janvier 2021 /
Adoption of the minutes from the regular meeting of January 11th, 2021
 - 4.2 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 18 janvier 2021 /
Adoption of the minutes from the special meeting of January 18th, 2021
5. *Période de questions du public / Question period from the public*
6. Adoption du rapport de l'inspecteur – janvier 2021 / Adoption of the inspector's report – January 2021
7. Présentation et adoption du rapport du responsable des travaux publics – janvier 2021 /
Presentation and adoption of the road work's report – January 2021
8. Adoption des comptes à payer – décembre 2020 et janvier 2021 / Adoption of the accounts payable – December 2020 and January 2021
 - 8.1 Liste des chèques émis / List of emitted cheques
 - 8.2 Liste des comptes à payer décembre 2020 / List of accounts payable December 2020
 - 8.3 Liste des comptes à payer février 2021 / List of accounts payable February 2021
 - 8.4 Liste des salaires / List of salaries
9. ADMQ – Contribution Annuelle 2021 / ADMQ – Annual Contribution 2021
10. Hôtel de Ville et le Centre Kelso – Tonte de Gazon / Grass Cutting -Town Hall and Kelso Hall
11. Résolution – Quai de Port Lewis – Resolution Port Lewis Wharf
12. Demande de Don – Foire de Huntingdon 2021 / Donation Request – The Huntingdon Fair 2021
13. Résolution d'appui en lien avec le Projet de loi C-213, Loi canadienne sur l'assurance médicaments / Resolution to support the Bill C-213, Canada Prescription Drug Insurance Act /

14. **Période de questions du public / Question period from the public**
15. **Varia**
16. **Rapport des membres du conseil municipal / Report from the members of the municipal council**
17. **Clôture de la session / Closing of meeting**

Documents pour information / Documents for information

- A) **FQM – Communiqué de presse.**
 - 1) Le Gouvernement doit adopter un véritable politique d'achat local.
- B) **FQM – Bulletin Contact.**
 - 1) 11 janvier 2021
 - 2) 25 janvier 2021
- C) **FQM – Communication.**
 - 1) Précisions concernant le fonctionnement des municipalités et appel à la mobilisation pour le respect du couvre-feu.
 - 2) En prévision du scrutin municipal de 2021 – Réservez dès maintenant les formations obligatoires en cours privés.
 - 3) Rappel – Sondage – État de la situation relative à la production des analyses de vulnérabilité des sources destinées à l'alimentation en eau potable.
 - 4) Sommes payable à la Sûreté du Québec et compensation pour les municipalités desservies par un police municipale pour l'application de la quarantaine pour les personnes revenant de l'étranger
- D) **FQM – Formation.**
 - 1) Bienvenue dans l'année de la formation!
 - 2) Portraits de cours
 - 3) Au programme en février!
- E) **FQM – Infolettre Actualités FQM**
 - 1) Numéro 5 – le 19 janvier 2021
- F) **Revue de Presse - FQM**
 - 1) Revue de presse COVID-19
 - 2) L'info-municipal du 21 janvier 2021
 - 3) L'info-municipal du 28 janvier 2021
- G) **Sénatrice pour la Colombie-Britannique**
 - 1) La minorité visible invisible / The Invisible Visible Minority
- H) **SISSMO**
 - 1) Guide pour le maintien et l'adaptation des activités et des services offerts par les organismes communautaires.
- I) **MAMH**
 - 1) COVID-19 : Respect des consignes sanitaires lors d'activités de loisir et de sport
 - 2) Vers une stratégie nationale d'urbanisme et d'aménagement des territoires
- J) **Statistique Canada**
 - 1) Recensement de la population de 2021
- K) **La Fédération de l'UPA de la Montérégie.**
 - 1) Infolettre régionale – 15 janvier 2021
- L) **MMQ**
 - 1) Bulletin MMQ
- M) **Office des personnes handicapées du Québec**
 - 1) Invitation à la cérémonie virtuelle du Prix à part entières 2020
- N) **Ministère des Transports du Québec**
 - 1) Nouvelle téléphonie – Direction des aides aux municipalités et aux entreprises
- O) **Recyc-Québec**
 - 1) PGMR en Action – Janvier 2021
- P) **Alliance pour la gestion du Myriophylle**
 - 1) Urgence Myriophylle!
- Q) **Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute**
 - 1) Importante enquête nationale
- R) **GroupMobilisation**
 - 1) Crise climatique et médias avec André Noël
- S) **UMQ**
 - 1) URBA Express – Dossier spécial : Pénurie de places en services de garde
- T) **Centre d'intendance écologique Latreille (CIEL)**
 - 1) L'intendant No. 53, Février 2021
- U) **Fondation de la Faune du Québec**
 - 1) Bulletin Entre les branches – Janvier 2021

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-03 **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2021 /**
ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JANUARY 11TH, 2021

ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 11 janvier 2021;
 WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held January 11th 2021;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;
 WHEREAS minutes were written;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;
 WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Yves Beauregard et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;
 CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Yves Beauregard and resolved unanimously, the mayor does not vote;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 11 janvier 2021, avec dispense de lecture.
TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of January 11th 2021, with reading exemption.

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-04

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 18 JANVIER 2021 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE SPECIAL MEETING OF JANUARY 18TH, 2021

ATTENDU qu'une séance extraordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 18 janvier 2021;
WHEAREAS a special meeting of the municipal council of Elgin was held January 18th 2021;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;
WHEREAS minutes were written;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;
WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;
CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor David Drummond, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the mayor does not vote;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal du 18 janvier 2021, avec dispense de lecture.
TO ADOPT the minutes from the special municipal council meeting of January 18th 2021, with reading exemption.

ADOPTÉE / ADOPTED

Période de questions du public / Question period from the public

2021-02-05

ADOPTION DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR – JANVIER 2021 / ADOPTION OF THE INSPECTOR'S REPORT – JANUARY 2021

ATTENDU que Loran Smolkin de la Compagnie Infrastructel agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;
WHEREAS Loran Smolkin from the Company Infrastructel is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour les mois de janvier 2021 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;
WHEREAS she gave the director general a report of his work for the month of January 2021 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;
CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the mayor does not vote;

D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour le mois de janvier 2021.
TO ADOPT the report from the municipal inspector in building and environment the month of January 2021.
ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-06

PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – JANVIER 2021 / PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD WORK MANAGER'S REPORT – JANUARY 2021

ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;
WHEREAS Mr. Tim Gavin is the road work manager for the municipality of Elgin;

ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de janvier 2021 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

WHEREAS he gave the director general a report of his work for the month of January 2021 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;

WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote;

D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de janvier 2021.
TO ADOPT the road work manager's report for the month of January 2021.

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-07 **ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – JANVIER 2021 / ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – JANUARY 2021**

Madame Guylaine Carrière, directrice générale par intérim, présente la liste des chèques émis du mois de janvier 2021

Ms. Guylaine Carrière, Interim General Director, presents the list of checks issued for the month of January 2021

Fournisseur	Date	Description	Montant
Ministère du Revenu	2020-12-31	REMISES DE L'EMPLOYEUR 10697 6145 RP0001	6 604,30 \$
Régie Intercommunale de Patinoire	2021-01-12	Quote part 2021	2 800,00 \$
SCABRIC	2021-01-14	Adhésion 2021	100,00 \$
La Petite Bibliothèque Verte	2021-01-14	Contribution Financière 2021	915,00 \$
Receveur général du Canada	2020-12-31	REMISES DE L'EMPLOYEUR 10697 6145 RP0001	2 283,03 \$
Québec Municipal	2021-01-14	Avis de Cotisation 2021	170,82 \$
La Capitale Assureur	2021-01-12	Primes assurances Coll. Janvier 2021	666,28 \$
FCM	2021-01-14	Membership 2021-2022	238,80 \$
Carrière, Guylaine	2021-01-18	Info # 1 + 5 rolls of Stamps	565,41 \$
Bell Canada	2021-01-27	Téléphone HV 4 janvier au 03février 2021	165,35 \$
Bell Conférence Inc.	2020-12-31	Réunion du 14 Décembre 2020	10,37 \$
Total des Chèques Émis:			14 519,36 \$

ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de janvier 2021 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;

WHEREAS cheques were emitted during the month of January 2021 in order to assure the good functioning of the municipality;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Yves Beauregard, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Yves Beauregard supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the mayor does not vote;

D'ADOPTER la liste des chèques émis au montant de 14 519.36\$ du mois de janvier 2021.
TO ADOPT the list of emitted cheques for the amount of \$14 519.36 for the month of January 2021.

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-08

ADOPTION DES COMPTES À PAYER – DÉCEMBRE 2020 / ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE - DECEMBER 2020

Madame Guylaine Carrière, directrice générale par intérim, présente la liste des comptes à payer du mois de décembre 2020.
Ms. Guylaine Carrière, Interim General Director, presented the list of accounts payable for the month of December 2020.

Fournisseur	Date	Description	Montant
Fonds d'information	31-déc-20	Avis Mutation - Decembre 2020	30,00 \$
Infrastuctel	31 dec 2020	Inspector Nov 21 to Dec 31/2020	1 404,85 \$
Robert Daoust & Fils Inc.	31 Dec 2020	Ordures Décembre 2020 (9,95tm)	3 132,96 \$
Total des coomptes à payer Décembre 2020:			4 567,81 \$

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;
IT IS PROPOSED by the councillor Matthew Wallace, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously; the mayor does not vote;

D'ADOPTER la liste des comptes à payer au montant de 4 567.81\$ pour le mois de décembre 2020.
TO ADOPT the list of the accounts payable for the amount of \$4 567.18 for the month of December 2020.

ADOPTÉE / ADOPTED

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale par intérim, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire. I, the undersigned, Guylaine Carrière, director general, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.

Guylaine Carrière
Directrice générale par intérim

2021-02-09

ADOPTION DES COMPTES À PAYER – JANVIER 2021 / ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE - JANUARY 2021

Madame Guylaine Carrière, directrice générale par intérim, présente la liste des comptes à payer du mois de janvier 2021.
Ms. Guylaine Carrière, Interim General Director, presented the list of accounts payable for the month of Janvier 2021.

Fournisseur	Date	Description	Montant
Association des Directeurs	25-janv-21	Renouvellement 2021	959,13 \$
Brad Hayter	28-janv-21	Snow Removal Percy Bridge 2020-2021	1 724,63 \$
Équipements Twin Inc.	27-janv-21	Spring Latch for Volvo	34,49 \$
J. R. Caza & Frère Inc.	28-janv-21	Parts for truck	14,61 \$
JMM Installations	28-janv-21	Adjust Door, Fix cables, Lubrific. Garage door	396,66 \$
Les pièces d'Auto HAP Inc.	27-janv-21	Gas Ford	110,00 \$
	27-janv-21	Gas Ford	89,00 \$
	27-janv-21	Gas Ford + Magnet	84,59 \$
	27-janv-21	Gas Ford + Pliers	169,60 \$
Location de camions	28-janv-21	Peterbuilt 01/18/2021 to 02/18/2021	1 982,07 \$
	28-janv-21	Plow 02/1/2021 to 02/18/2021	1 085,91 \$
M.R.C. du Haut-Saint-Laurent	27-janv-21	1er Versement - Quotes parts 2021	15 893,00 \$
Paul Lapp inc.	28-janv-21	Engineer plans for Culvert on 1st Concession	804,83 \$
	28-janv-21	Engineer plans for culvert on Morrison	804,83 \$
Pièces d'Auto Valleyfield inc.	28-janv-21	Light for Peter + Cut-off Wheel	29,41 \$
	28-janv-21	Step Bit	66,44 \$
Quincaillerie André Laberge	27-janv-21	Shop supplies + Light Switch	29,06 \$
	28-janv-21	Paint - Garage	62,75 \$

	28-janv-21	Shop Supplies + Square	76,17 \$
	28-janv-21	Vise Grips	51,73 \$
	28-janv-21	Paint Supplies for Town Hall	49,35 \$
	28-janv-21	Light for Town Hall + Shop supplies	190,85 \$
	28-janv-21	Supplies and Lights for the Town Hall	786,05 \$
	28-janv-21	Supplies for Lights at Town Hall	21,41 \$
	28-janv-21	Thermostat for Garage	38,69 \$
Servicofax	27-janv-21	Cont. de Service 2020-12-25 au 2021-01-24	171,10 \$
Suroît Petrotech (Ste-Martine)	27-janv-21	Furnase Oil Garage (225,20 liters)	193,92 \$
Thomson Reuters Canada Limited	28-janv-21	subscption Charges	168,00 \$
Tim Gavin	25-janv-21	Cellulaire Février 2021	50,00 \$
Total des comptes à payer Janvier 2021:			26 138,28 \$

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Yves Beauregard et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;
IT IS PROPOSED by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor Yves Beauregard and resolved unanimously; the mayor does not vote;

D'ADOPTER la liste des comptes à payer au montant de 26 138.28\$ pour le mois de janvier 2021.
TO ADOPT the list of the accounts payable for the amount of \$26 138.28 for the month of January 2021.

ADOPTÉE / ADOPTED

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale par intérim, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire. I, the undersigned, Guylaine Carrière, director general, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.

Guylaine Carrière
Directrice générale par intérim

2021-02-10

ADOPTION DE LA LISTE DES SALAIRES – JANVIER 2021 / ADOPTION OF THE SALARIES – JANVIER 2021

ATTENDU qu'un salaire hebdomadaire est versé aux employés de la municipalité;
WHEREAS a weekly salary is given to the municipal employees;

ATTENDU qu'un salaire mensuel est versé à la mairesse;
WHEREAS a monthly salary is given to the mayor;

ATTENDU qu'un salaire est versé annuellement à tous les conseillers municipaux;
WHEREAS an annual salary is given to all the municipal councillors;

ATTENDU que des frais de déplacement sont payés, au besoin, aux employés et élus municipaux;
WHEREAS traveling fees are paid, if needed, to the municipal employees and members of the council;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Yves Beauregard et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;
CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor David Drummond, supported by the councillor Yves Beauregard and resolved unanimously, the mayor does not vote;

D'ADOPTER la liste des salaires et des frais de déplacement au montant de 10 443.97\$ pour la période du 1 au 31 janvier 2021.
TO ADOPT the list of the salaries and traveling fees for the amount of \$10 443.97 for the period of the 1st to the 31st of January 2021.

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-11

ADMQ – CONTRIBUTION ANNUELLE 2021 / ADMQ – 2021 ANNUAL CONTRIBUTION

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;
IT IS PROPOSED by the councillor Matthew Wallace, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote;

DE RENOUELER notre adhésion annuelle de la ADMQ au coût de 959.13\$ taxes incluses pour l'année 2021.

TO RENEW our annual membership with the ADMQ for the amount of \$959.13, taxes included for the year 2021.

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-12

HÔTEL DE VILLE ET LE CENTRE KELSO - TONTE DE GAZON / GRASS CUTTING – TOWN HALL AND KELSO HALL

ATTENDU QUE la directrice générale par intérim a reçu deux (2) soumissions pour la tonte de gazon pour l'été 2021 pour l'Hôtel de Ville et le Centre Kelso des compagnies Sandy Duhème, André Cujean;

WHEREAS the director general received two (2) quotes for the grass cutting for the summer of 2021 at the Town hall and Kelso Hall from the companies Sandy Duheme, André Cujean;

ATTENDU QUE le plus bas soumissionnaire est Monsieur André Cujean;

WHEREAS the lowest bidder is Mr. André Cujean;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the mayor does not vote;

D'ACCEPTER la soumission pour la tonte de gazon pour l'été 2021 de l'Hôtel de Ville et le Centre Kelso de Monsieur André Cujean au coût de \$400.00 plus taxes.

TO ACCEPT the quote for the grass cutting for the summer of 2021 at the Town Hall and Kelso Hall of Mr. André Cujean in the amount of \$400.00 plus taxes.

ADOPTÉE / ADOPTED

RÉSOLUTION – QUAI DE PORT LEWIS / RESOLUTION FOR THE PORT LEWIS WHARF

Reporté à la prochaine réunion du conseil / Postponed to the next council meeting

2021-02-13

DEMANDE DE DON – HUNTINGDON AGRICULTURAL SOCIETY – LA FOIRE D'HUNTINGDON 2021 / DONATION REQUEST – HUNTINGDON AGRICULTURAL SOCIETY – HUNTINGDON FAIR 2021.

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Yves Beauregard, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS PROPOSED by the councillor Yves Beauregard, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote;

DE FAIRE un don de 100.00\$ à la Huntingdon Agricultural Society pour la Foire d'Huntingdon 2021.

TO DONATE \$100.00 to the Huntingdon Agricultural Society for the Huntingdon Fair 2021.

ADOPTÉE / ADOPTED

2021-02-14

RÉSOLUTION D'APPUI EN LIEN AVEC LE PROJET DE LOI C-213, LOI CANADIENNE SUR L'ASSURANCE MÉDICAMENTS / RESOLUTION TO SUPPORT THE BILL C-213, CANADA PHARMACARE ACT.

ATTENDU QUE les député.es cherchent à obtenir l'appui des municipalités pour le projet de loi C-213, qui vise à établir un régime public et universel d'assurance-médicaments, fondé sur les mêmes principes que le régime public et universel de soins de santé du Canada, soit la gestion publique, l'intégralité, l'universalité, la transférabilité, et l'accessibilité ;

WHEREAS Members are seeking the support of municipalities for Bill C-213, which aims to establish a public and universal drug insurance plan, based on the same principles as the public and universal drug insurance plan. health care in Canada, that is, governance, comprehensiveness, universality, portability, and accessibility;

ATTENDU QU'il est approprié d'appuyer la demande ;
WHEREAS it is appropriate to support the request;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité,

Pour : 5

Contre : 1 (Conseiller Yves Beauregard)

La mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the mayor does not vote;

For: 5

Against: 1 (Councilor Yves Beauregard)

The mayor does not vote;

DE SOUTENIR le projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments.

TO SUPPORT Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act.

ADOPTÉE / ADOPTED

Deuxième période de questions du public **Second period of questions from the public**

VARIA

2021-02-15

CONTRIBUTION - ENTENTE SERVICES AUX SINISTRÉS – CROIX-ROUGE **CANADIENNE / CONTRIBUTION - DISASTER SERVICES AGREEMENT - CANADIAN** **RED CROSS**

IL EST PROPOSÉ par le Yves Beauregard, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS PROPOSED by the councillor Yves Beauregard, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the mayor does not vote;

DE RENOUVELER l'entente de Services aux sinistrés couvrant la période de mars 2021 à février 2022 au coût de 170.00\$.

TO RENEW the Disaster Services Agreement covering the period from March 2021 to February 2022 in the amount of \$170.00.

ADOPTÉE / ADOPTED

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL / REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne qu'une décision s'ils gardent la glace ou non à l'aréna sera prise à la suite de l'annonce du Premier Ministre Legault demain (Mardi le 2 février). En ce moment, deux des trois compresseurs sont éteints et ils prévoient fermer le courant triphasé sous peu.

COUNCILOR JAMES GAW mentioned that a decision on whether or not to keep the ice at the arena will be made following Prime Minister Legault's announcement tomorrow (Tuesday February 2). At this time, two of the three compressors are off and they plan to shut down three phase power shortly.

LE CONSEILLER MARKUS LIEBL mentionne que si la Petite Bibliothèque Verte demande une contribution financière l'année prochaine, il aimerait soumettre une suggestion aux membres du conseil.

COUNCILOR MARKUS LIEBL mentioned that if the Little Green Library requests a financial contribution next year, he would like to submit a suggestion to council members.

2021-02-16

CLÔTURE DE LA SESSION / CLOSING OF THE MEETING

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Yves Beauregard, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS PROPOSED by the councillor Yves Beauregard, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously; the mayor does not vote;

DE CLORE la session. Il est 20h31.

TO CLOSE the meeting. It is 08:31 p.m.

ADOPTÉE / ADOPTED

Deborah Stewart
Mairesse / Mayor

Guylaine Carrière
Directrice générale par intérim /
Director General by interim

Je, Deborah Stewart, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Deborah Stewart, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.